

**Flangia di raccordo KFLD per unità cassette serie FCL**  
**KFLD joining flange for cassettes units series FCL**  
**Bride de raccordement KFLD pour unité boîtiers série FCL**  
**Anschlussflansch KFLD für Kassettengeräte der Serie FCL**  
**Brida de empalme KFLD para unidades cassette serie FCL**

## KFLD

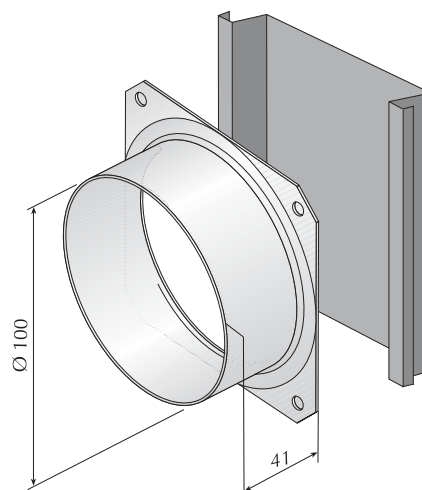


Fig. 1

Il kit è costituito da una flangia in metallo di diametro 100 mm (fig. 1), dalle viti per il fissaggio e da una paratia in lamiera d'acciaio zincato ed isolato. L'unità di tipo "Cassette FCL", consente la realizzazione di un condotto di aspirazione dell'aria esterna di rinnovo.

### APPLICAZIONI:

con FCL

L'accessorio KFLD permette di immettere aria esterna direttamente nel locale senza miscelazione.

**PERICOLO! Prima di effettuare qualsiasi intervento munirsi di opportuni dispositivi di protezione individuale.**

The kit is made up of a metal flange with diameter of 100 mm (fig. 1), fitting screws and an insulated galvanised steel sheet bulkhead. The "Cassette FCL" type unit allows the realisation of a fresh air intake pipe.

### APPLICATIONS:

with FCL

The KFLD accessory allows to introduce external air directly into the room without mixing.

**DANGER! Before carrying out any work, wear the appropriate individual protection devices.**

Le kit se compose d'une bride en métal d'un diamètre de 100 mm (fig. 1), de vis de fixation et d'une cloison en tôle d'acier zingué et isolé.

L'unité de type "Cassette FCL" permet d'effectuer une conduite d'aspiration d'air extérieur de renouvellement.

### APPLICATIONS :

avec FCL

L'accessoire KFLD permet d'introduire de l'air extérieur directement dans le local sans aucun mélange.

**DANGER! Avant d'effectuer toute intervention, se munir d'équipements de protection individuelle adéquats.**

Dieser Bausatz enthält einen Metallflansch mit 100 mm Durchmesser (Abb. 1), Schrauben zur Fixierung und einer Schottwand aus verzinktem und isoliertem Stahlblech. Die Einheit vom Typ "FCL Kassette" erlaubt die Herstellung einer Leitung zur Ansaugung von Außen-Erneuerungsluft.

### ANWENDUNGEN:

mit FCL

Das KFLD Zubehör erlaubt die Einbringung von Außenluft direkt in den Raum, ohne gemischt zu werden.

**GEFAHR! Vor jedem Eingriff ist geeignete persönliche Schutzausrüstung anzulegen.**

El kit está constituido por una brida de metal de diámetro de 100 mm (fig. 1), por tornillos para la fijación y por un mamparo de chapa de acero galvanizado y aislado. Las unidades de tipo "Cassette FCL", permiten la realización de un conducto de aspiración del aire exterior de renovación.

### APLICACIONES:

con FCL

El accesorio KFLD permite introducir aire exterior directamente en el local sin mezcla.

**¡PELIGRO! Antes de llevar a cabo cualquier tipo de intervención, hay que dotarse de los oportunos equipos de protección individual.**

### **I** **Installazione della flangia per l'aria in ingresso**

Le unità FCL sono caratterizzate da un telaio esterno in lamiera zincata. Rimuovere la bacinella di polistirolo e posizionare il deflettore in lamiera zincata ed isolata nel suo alloggiamento all'interno dell'unità, nel vano di mandata. Rimontare la bacinella. Per accedere alla bocchetta di ingresso dell'aria esterna è necessario rimuovere l'elemento semitranciato dal telaio in lamiera, consultare il disegno per identificare l'elemento da togliere. L'elemento semitranciato deve essere tagliato con una tronchese per acciaio, evitare l'uso di leve e martelli che potrebbero danneggiare irrimediabilmente il telaio e la bacinella in polistirolo. Dopo la rimozione dell'elemento semitranciato procedere con l'installazione della flangia KFLD. Applicare la guarnizione adesiva alla flangia e fissarla all'unità con le 4 viti. Tagliare il polistirolo seguendo il profilo interno della flangia avendo cura di non danneggiare le parti interne dell'unità.

### **UK** **Input air flange installation**

The FCL units are characterised by an external galvanised sheet steel frame. Remove the polystyrene drain tray and position the galvanised and insulated sheet steel deflector in its seat inside the unit, in the flow compartment. Remount the drain tray. In order to access the external air input vent, remove the push-out cover from the sheet steel frame. Consult the drawing in order to identify the element to be removed. The push-out element must be cut with steel cutting nippers. Do not use levers or hammers that could irreparably damage the frame and the polystyrene drain tray. After removing the push-out element, install the KFLD flange. Apply the adhesive gaskets to the flange and fix it to the unit using the 4 screws. To cut the polystyrene, follow the internal profile of the flange taking care not to damage the internal parts of the unit.

### **F** **Installation de la bride pour l'air en entrée**

Les unités FCL se caractérisent par un châssis extérieur en tôle zinguée. Retirer la cuvette en polystyrène et placer le déflecteur en tôle zinguée et isolée dans son logement à l'intérieur de l'unité, dans le compartiment de soufflage. Remonter la cuvette. Pour accéder à la bouche d'entrée de l'air extérieur, il faut retirer l'élément prédécoupé du châssis en tôle, consulter le dessin pour identifier l'élément à enlever. Retirer l'élément prédécoupé à l'aide d'une pince coupante pour acier, éviter d'utiliser leviers et marteaux parce qu'ils pourraient endommager irrémédiablement le châssis et la cuvette en polystyrène. Après avoir enlevé l'élément prédécoupé, procéder à l'installation de la bride KFLD. Appliquer le joint d'étanchéité adhésif à la bride et la fixer à l'unité avec les 4 vis. Découper le polystyrène en suivant le profil interne de la bride et en ayant soin de ne pas endommager les parties internes de l'unité.

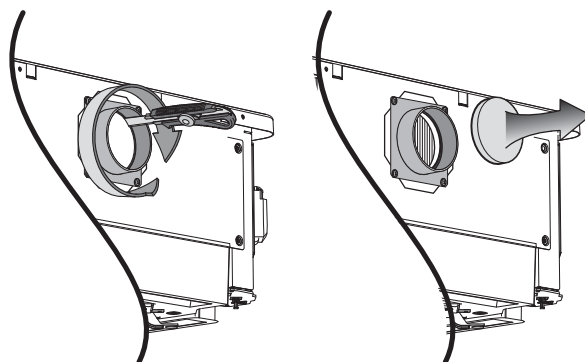
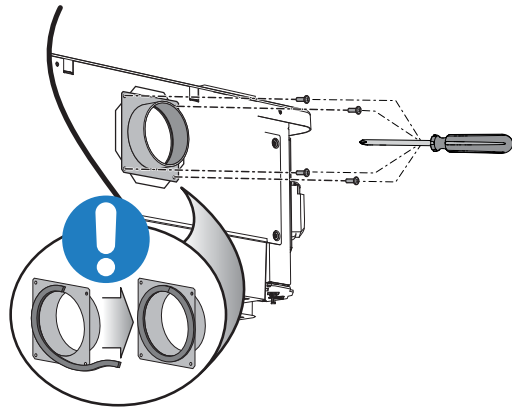
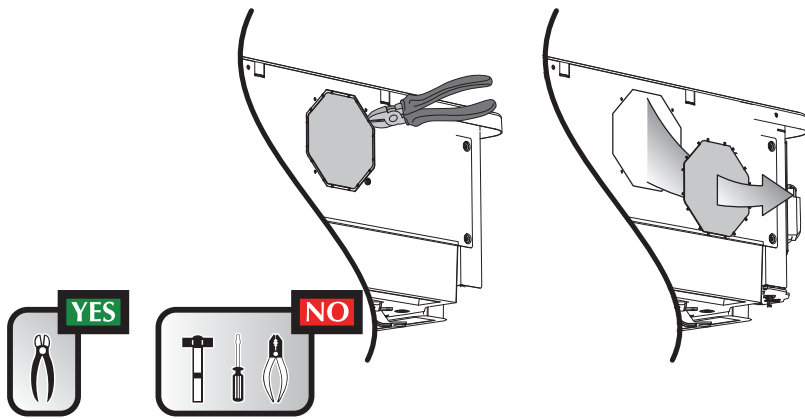
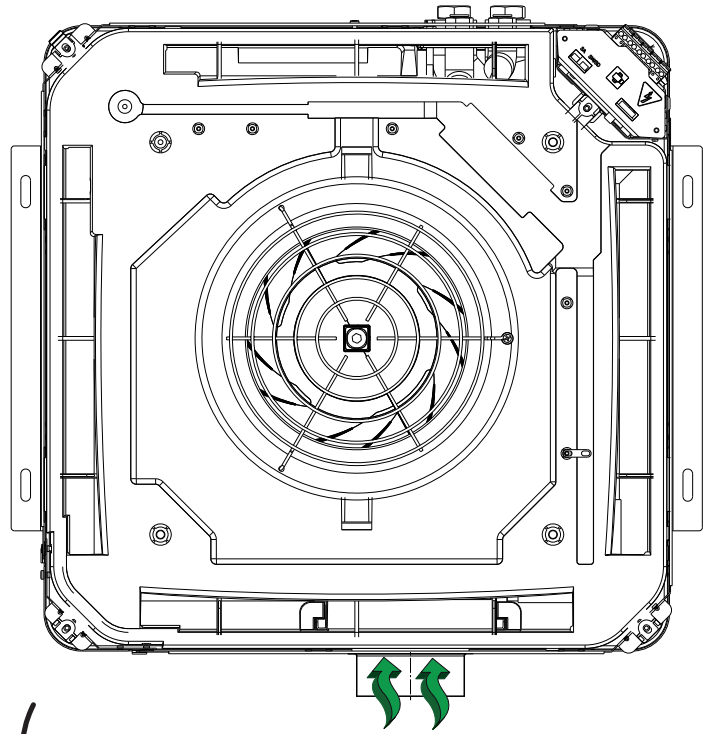
### **D** **Installation des Zuluftflansches**

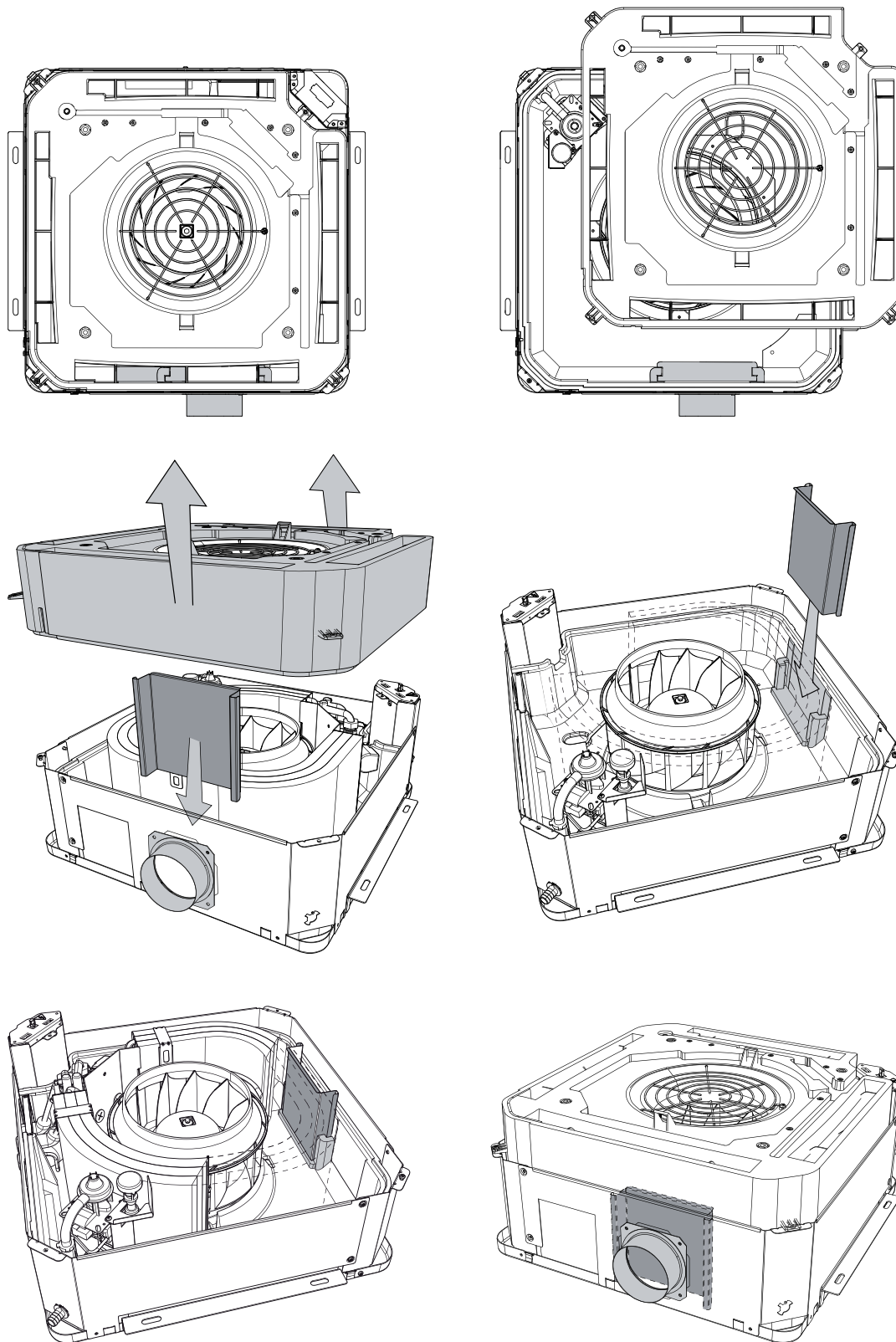
Die FCL-Einheiten besitzen ein Gehäuse aus verzinktem Stahlblech. Polystyrolwanne entfernen und das isolierte Leitblech aus verzinktem Blech in sein Gehäuse im Inneren der Einheit, im Vorlaufraum, einsetzen. Wanne wieder einsetzen. Um an die Außenluft-Eingangsöffnungen zu gelangen, muss das vorgestanzte Element aus dem Blechgestell entfernt werden, siehe Zeichnung zur Ermittlung des zu entfernenden Elements. Das vorgestanzte Element muss mit einer Stahlblechschere heraus geschnitten werden, vermeiden Sie die Benutzung von Hebeln und Hämmern, die das Gehäuse und die Polystyrol-Wanne unwiderruflich beschädigen könnten. Nach der Entfernung des vorgestanzten Elements ist der KFLD-Flansch zu installieren. Kleben Sie die Dichtung auf den Flansch und befestigen Sie diesen mit 4 Schrauben an der Einheit. Schneiden Sie das Styropor zu, folgen Sie dem inneren Profil des Flanschs, achten Sie darauf, die inneren Teile der Einheit nicht zu beschädigen.

### **E** **Instalación de la brida para el aire en entrada**

Las unidades FCL se caracterizan por un bastidor exterior de chapa galvanizada. Quite la bandeja de poliestireno y posicione el deflector de chapa galvanizada y aislada en su alojamiento en el interior de la unidad, en el compartimiento de impulsión. Vuelva a montar la bandeja. Para acceder a la boca de entrada del aire exterior, es necesario quitar el elemento semitroquelado del bastidor de chapa, consulte el diseño para identificar el elemento que se debe quitar. El elemento semitroquelado se debe cortar con unos alicates para acero, evite el uso de palancas y martillos que podrían dañar irremediablemente el bastidor y la bandeja de poliestireno. Después de quitar el elemento semitroquelado, realice la instalación de la brida KFLD. Aplique la junta adhesiva a la brida y fíjela a la unidad con los 4 tornillos. Quite el poliestireno siguiendo el perfil interior de la brida, teniendo cuidado de no dañar las partes interiores de la unidad.

FCL





I dati tecnici riportati nella presente documentazione non sono impegnativi.

AERMEC S.p.A. si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto.

Les données mentionnées dans ce manuel ne constituent aucun engagement de notre part. Aermec S.p.A. se réserve le droit de modifier à tous moments les données considérées nécessaires à l'amélioration du produit.

Technical data shown in this booklet are not binding.

Aermec S.p.A. shall have the right to introduce at any time whatever modifications deemed necessary to the improvement of the product.

Im Sinne des technischen Fortschrittes behält sich Aermec S.p.A. vor, in der Produktion Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung durchzuführen.

Los datos técnicos indicados en la presente documentación no son vinculantes.

Aermec S.p.A. se reserva el derecho de realizar en cualquier momento las modificaciones que estime necesarias para mejorar el producto.

AERMEC S.p.A.

I-37040 Bevilacqua (VR) - Italia

Via Roma, 44 - Tel. (+39) 0442 633111

Telefax (+39) 0442 93730 - (+39) 0442 93566

www.aermec.com - info@aermec.com